



BESCHLUSSANTRAG

Nr. 285/20

#erfahren.bewerten.verbessern: Leistbare Kinderbetreuung im Corona-Sommer

Covid 19 hat einiges verändert und schränkt unsere Gesellschaft immer noch in vielen Bereichen ein. **Unserem Handeln sind Grenzen gesetzt. So auch im Bereich der Kinderbetreuung.** Gesellschaft und Politik sind bemüht, innerhalb ihres Handlungsspielraums gut und verantwortungsbewusst zu agieren. Im vergangenen Sommer ist es gelungen, trotz Corona und unter strenger Beachtung des Gesundheitsschutzes ein adäquates Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche auf die Beine zu stellen. Alle Verantwortlichen haben sich bemüht, **interessante Angebote zur Sommerbetreuung** auszuarbeiten und anzubieten. Diese waren zwar anders in der Ausführung, nicht aber in der Zielsetzung: **Kinder wurden begleitet und behütet, während ihre Eltern das „Täglich Brot“ verdienen konnten.** Die Kinderbetreuung erfolgte in kleineren Gruppen, was ein Mehr an Betreuer/innen, ein Mehr an Räumlichkeiten, ein Mehr an Organisation und folglich auch ein Mehr an finanziellen Mitteln erforderte. Was in den vergangenen Jahren noch leistbar war, ist für viele Südtiroler Familien jetzt eine große Herausforderung.

Unsere Kinder sollen auch im kommenden Sommer 2021 mit Gleichaltrigen spielen, lachen und sich austauschen können. Aufbauend auf die Erfahrungen des vergangenen Jahres und mit einer rechtzeitigen Planung und Vorbereitung sollte es gelingen, Südtirols Kinder auch dieses Jahr gut und sicher durch den Sommer zu begleiten.

Dies vorausgeschickt

**fordert
der Südtiroler Landtag
die Landesregierung auf,**

MOZIONE

N. 285/20

#sperimentare.valutare.migliorare: assistenza all'infanzia a prezzi sostenibili nell'estate della pandemia da coronavirus

Il Covid-19 ha cambiato alcune cose, e tuttora molti ambiti della vita sociale subiscono limitazioni. **Le nostre attività sono soggette a restrizioni. Ciò vale anche per il settore dell'assistenza ai bambini.** La società e la politica stanno cercando, ciascuna nel proprio ambito di competenza, di agire bene e con senso di responsabilità. La scorsa estate si è riusciti, nonostante il coronavirus e con un rigoroso rispetto delle norme di tutela della salute, a predisporre un'adeguata offerta di assistenza a bambini, bambine e adolescenti. Tutti i/le responsabili si sono impegnati al fine di mettere a punto e **offrire iniziative di assistenza estiva interessanti.** Le modalità di svolgimento erano diverse rispetto al solito ma l'obiettivo sempre lo stesso: **accompagnare e proteggere i bambini mentre i genitori si guadagnavano da vivere.** I bambini e le bambine sono stati divisi in piccoli gruppi, il che ha richiesto più assistenti, più locali, più organizzazione e, di conseguenza, più risorse finanziarie. Le iniziative che gli anni scorsi erano ancora abordabili, ora hanno un costo impegnativo per molte famiglie di questa provincia.

Nell'estate del 2021 i bambini e le bambine dovranno poter tornare a giocare e divertirsi insieme ai coetanei. Facendo tesoro delle esperienze dello scorso anno, e pianificando tutto per tempo, si dovrebbe riuscire anche quest'anno ad accompagnare i bambini e le bambine di questa provincia in modo adeguato e sicuro durante l'estate.

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
invita la Giunta provinciale**

⇒ ausgehend von den Erfahrungen des vergangenen Corona-Sommers, interessierte Organisationen, Vereine und Verbände, rechtzeitig in die Planung und Organisation des Kinderbetreuungsprogrammes für den Sommer 2021 einzubinden und ihnen die notwendigen finanziellen Mittel zur Durchführung ihrer Programme zur Verfügung zu stellen, damit die Gebühren für die Kinderbetreuung möglichst gering und somit leistbar bleiben.

⇒ sulla base delle esperienze fatte nella scorsa estate pandemica, a coinvolgere per tempo le organizzazioni e associazioni nella pianificazione e organizzazione del programma di assistenza ai bambini per l'estate 2021 e mettere loro a disposizione i mezzi finanziari necessari per lo svolgimento dei loro programmi, affinché i costi per l'assistenza ai bambini e alle bambine rimangano quanto più possibile contenuti e, quindi, abbordabili.

Der Beschlussantrag wurde in der Sitzung vom 14.01.2021 im obigen Wortlaut wie folgt genehmigt:

**Prämissen: mit 30 Jastimmen und 3 Enthaltungen
beschließender Teil: einstimmig.**

La mozione è stata approvata nel su riportato testo nella seduta del 14/01/2021 come segue:

**premesse: con 30 voti favorevoli e 3 astensioni
la parte dispositiva: all'unanimità di voti.**

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE
Josef Noggler